

תרגום חפשי באנגלית ממכתב כללי מיום ל' תשרי תשד"מ, עם הגהות בגוף כתי"ק

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

Free Translation
עשר שבת סדרה נואח

By the Grace of G-d
30th day of Tishrei
Rosh Chodesh Marcheshvan
Brooklyn, N.Y.

To the Sons and Daughters of
our people Israel, Everywhere
G-d bless you all!

Greeting and Blessing:

3 of the name
4 the month
5 in Tishrei
At this time, at the conclusion of the month of Tishrei, and in light of the adage in our sacred sources to the effect that the Hebrew letters of this month - תשרי - also spell the word reshit - רִשִּׁית - meaning beginning and head (rosh) of the year, indicating that just as the head conducts all the affairs of the body, so Rosh Hashanah determines the Jew's conduct throughout the year, and the remembrance of the resolutions made on this day during each and all days ahead "vitalizes" the particular day with all its activities, including words and thoughts, and inspires new enthusiasm, light and holiness flowing from the month of Tishrei - the head;

It is timely and auspicious to recall and emphasize, at least in summary, the significance of this month and of its festive days.

Each of Tishrei's special days is in its own right a "head" and a source of instructive teachings, while being also a source of strength, for all the following days throughout the year.

7 and inspiration
8 Rule
These are: the acceptance of the "yoke" of Heaven's Sovereignty, with Yiras Shomayim (fear - awe - of HaShem) - the basic point of Rosh Hashanah; Teshuvah (Return) - the central aspect of Yom Kippur; performance of Mitzvos with joy and alacrity, to the point of highest expression of joy with the Torah - the main points of Succos, Shemini Atzeres and Simchas Torah -

9 of the year
All the above with strong, genuine emphasis to ensure that all the instructive teachings and resolutions will be carried out in the fullest measure, both quantitatively and qualitatively, in actual practice, since "action is the essential thing."

Thus every day, from the moment of awakening, begins with saying Modeh ani ("I give thanks to You, O King. ...), reflecting the "crowning" of HaShem on Rosh Hashanah and accepting His Kingship;

10 that
Saying it with such profound sincerity as will inspire and engage Yiras HaShem the whole day, as well as well as those other at-
11

-2-

tributes of Teshuvah, joyous performance of Mitzvos (the King's commands), particularly Torah study, and all with the greatest measure of joy, which are the central themes of Yom Kippur, Succos, Shemini Atzeres and Simchas Torah, as mentioned above.

12
by the
One g-d
gives them,
13
possible/
14
sweety
15 ?
Striving for perfection in all above will add much strength to every Jew and unite all Jews through the one Torah given to all, and elevate them to be truly an Adas-kel (HaShem's community and people), and will reveal, that HaShem "stands" (with the authority of a King) within this, HaShem's, community; and indeed, He precedes them with the gift of strength and blessing to carry it all out with joy and in the fullest measure.

Particularly in this year, a Leap Year, and a Complete Year, blessed with the highest/number of days - 385.

16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
All this will hasten still more and bring closer the true and complete Geula through Moshiach Tzidkeinu, with serenity and restfulness, with perfect peace and perfect restfulness, serenity, personally

Very soon indeed, In our own days,

With esteem and blessing of serenity 17

/Signed: Menachem Schneerson/

P.S. If for some reason one has not yet put into effect all the above instructive lessons of Tishrei - it has been explained in various sources, in regard to actual practice and Halachah, that the auspiciousness of a festival extends also after the festival. In our case - the auspicious post-festival period extends from Shemini Atzeres (and Simchas Torah) to the seventh of Marcheshvan. also 18

19
20
21
22
23
24
25
It may be added that although, generally, (self-appraisal) and the like is best done in private, it is more advisable in the present case to do it, at a get-together. For then the occasion offers the force of a communal, resolve, and there is also the combined Zechus of the many, as explained at length in Kuntres Hecholtzu me'itchem anoshim. It would indeed be fitting to do it a way that make every one, man, woman, and child, a dedicated avantgarde - in the spirit of togetherness of a Farbrengen - in fulfilment of the cherished prayer: "And may they all become one a single entity to do Your will with a perfect heart. very 21 24 25
a "Hecholtzu me'itchem" person, 25